

ММИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

_____ Ю.Н. Петелина
«06» июня 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой восточных языков

_____ Ю.Н. Петелина
«06» июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СТИЛИСТИКА

Составитель

**Газгириева З.Ш., старший преподаватель
кафедры восточных языков**

Направление подготовки

44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Направленность (профиль) ОПОП

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ТУРЕЦКИЙ) И
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год приема

2023

Курс

4

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Целью освоения дисциплины «Стилистика» является ознакомление студентов с различными формами использования литературного языка и их нормативными свойствами.

1.2. Задачи освоения дисциплины «Стилистика»: формирование у студентов навыка стратификации речи в различных сферах функционирования языка (в обиходной, официальной, научной, публицистической сферах и в художественной литературе) и в различных речевых ситуациях; формирование умения анализа и сознательного отбора языковых средств для полноценной и эффективной передачи соответствующей информации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина «Стилистика» относится к Обязательной части (базовой) подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и изучается в 7, 8 семестрах.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы базовые знания, умения и навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами:

Б1.Б.03 «Иностранный язык»:

Знания: лексики турецкого языка; основные грамматические явления, культуру и традиции Республики Турция в сравнении с культурой и традициями своего родного края; правила речевого этикета в бытовой и деловой сферах общения.

Умения: использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения; понимать содержание различного типа текстов на турецком языке; самостоятельно находить информацию о странах изучаемого языка из различных источников (периодические издания, Интернет, справочная, учебная, художественная литература).

Навыки: владеть турецким языком на уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности; различными способами вербальной и невербальной коммуникации; навыками коммуникации в родной и иноязычной среде.

Б1.Б.19.09 «Практическая грамматика»:

Знания: грамматического строя турецкого языка.

Умения: пользоваться в устной и письменной речи грамматическими формами и конструкциями турецкого языка.

Навыки: владеть грамматическими навыками аудирования, чтения и говорения на турецком языке и уметь их реализовывать в различных ситуациях.

Б1.Б.19.03 «Лексикология»:

Знания: основ по лексикологии турецкого языка; понятийный аппарат лексикологии.

Умения: проводить наблюдения над языковыми явлениями в рамках изучения дисциплины; делать самостоятельные выводы исходя из наблюдений, проводимых над тем или иным лексическим явлением.

Навыки: владеть знаниями об основных проблемах лексикологии турецкого языка; навыками проведения лингвистического анализа.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.В.03 «Практикум по культуре речевого общения»;

Б1.В.Д.03.02 «Деловой турецкий язык»;

Б1.Д.08.02 «Основы художественного перевода»;

Б1.В.Д.06.02 «Интерпретация художественного текста»;

Б1.Д.4.01 «Турецкий язык в СМИ»;
Б1.Д.4.02 «Перевод юридических текстов».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

общепрофессиональных (ОПК): способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплины		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-4 способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей	- направления и принципы воспитательной работы с учетом своеобразия речевых ситуаций	- использовать знания о функциональных стилях турецкого языка в процессе обучения турецкому языку	- навыками использования стилистических закономерностей в обучении турецкому языку
ОПК-5 Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении	- способы оценки изложения текста и речевых ситуации в соответствии со стиливыми нормами языка	- оценивать правильность использования стиливых маркеров в соответствии с коммуникативной ситуацией	- навыками определения неверных стилистических маркеров
ОПК-8 способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	- стилистические ресурсы изучаемого языка и их реализацию в рамках функциональных стилей.	- в различных речевых ситуациях применять те или иные стили современного турецкого языка; - избегать допущения стилистических ошибок в устной и письменной речи	- навыками понимания иноязычных текстов различной функционально-стилевой и жанровой принадлежности

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплины		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
ОПК-4 способен осуществлять духовно-нравственное воспитание	ИОПК-4.1.1- основные способы использования полученных знаний в воспитательном процессе	ИОПК-4.2.1- использовать основные понятия и терминологический аппарат при обучении	ИОПК-4.3.1- навыками правильного использования основных понятий и терминологического

обучающихся на основе базовых национальных ценностей		турецкому языку	аппарата при объяснении правил турецкого языка
	ИОПК-8.1.2- основные стилистические приемы	ИОПК-8.2.2-уметь выявлять стилистические особенности	ИОПК-8.3.2- навыками использования текстов различных стилей в процессе обучения
ОПК-5 Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении	ИОПК-8.1.1- способами оценки правильности использования стилистических маркеров	ИОПК-8.2.1- выявлять случаи неправильного использования стилистических маркеров в соответствии с речевой ситуацией	ИОПК-8.3.1- навыками правильного использования основных понятий и терминологического аппарата при объяснении правил турецкого языка
	ИОПК-8.1.2- Нормативные документы в области образования и контроля результатов обучения	ИОПК-8.2.2- Планировать и проводить контроль формирования результатов образования.	ИОПК-8.3.2- навыками анализа стилистических ошибок
ОПК-8 способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ИОПК-8.1.1- основные понятия и терминологический аппарат курса, необходимый для обучения турецкого языка	ИОПК-8.2.1- использовать основные понятия и терминологический аппарат при обучении турецкому языку	ИОПК-8.3.1- навыками правильного использования основных понятий и терминологического аппарата при объяснении правил турецкого языка
	ИОПК-8.1.2- стилевые черты функциональных стилей	ИОПК-8.2.2- пользоваться стилевыми ресурсами турецкого языка	ИОПК-8.3.2- навыками правильного использования стилевых ресурсов

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины «Стилистика» составляет **4 зачетные единицы**, 144 академических часов, из них 60 часов выделено на контактную работу обучающихся с преподавателем (практические и лекционные занятия) и 66 часов – на самостоятельную работу обучающихся и 2 часа на курсовую работу.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	4
Объем дисциплины в академических часах	144
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	60
- занятия лекционного типа, в том числе:	30
- практическая подготовка (если предусмотрена)	
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	30
- практическая подготовка (если предусмотрена)	
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы	18
- консультация (предэкзаменационная)	
- промежуточная аттестация по дисциплине	

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	66
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет – 7 семестр диф.зачет – 8 семестр

Таблица 2.2 Структура и содержание дисциплины

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемост и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
Семестр 7										
Тема 1. Введение. Предмет и задачи стилистики	1		1					4	6	Устный опрос, работа над практическим материалом
Тема 2. Функциональный стиль как языковая подсистема.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическим материалом
Тема 3. Стилистические словари.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическим материалом
Тема 4. Публицистический стиль турецкого языка.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическим материалом
Тема 5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическим материалом
Тема 6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическим материалом

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемост и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	В т.ч. ПП	ПЗ	В т.ч. ПП	ЛР	В т.ч. ПП				
										материалом
Тема 7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально- документальный стиль.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Консультации										
Контроль промежуточной аттестации										Зачет
ИТОГО за семестр:	16		16					32		
Семестр 8										
Тема 9. Научный стиль турецкого языка.	2		2					4	8	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль.	2		2					5	9	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль.	2		2					5	9	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 12. Биографические жанры.	2		2					5	9	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 13. Стилистическая	2		2					5	9	Устный

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемост и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР		КР / КП			
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
функция.										опрос, работа над практическ им материалом
Тема 14. Стилистические приемы.	2		2					5	9	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Тема 15. Стил ь бытового общения.	2		2					5	9	Устный опрос, работа над практическ им материалом
Консультации										
Контроль промежуточной аттестации										Диф.зачет
ИТОГО за семестр:	14		14					34		
Итого за весь период	30		30					66		

Таблица 3 Матрица соотношения тем/разделов учебной дисциплины и формируемых в них компетенций

[illegible]

Тема 14	9	+											1
Тема 15	9	+											1
Итого	144	15											

Тема 1. Введение. Предмет и задачи стилистики. Место стилистики среди лингвистических дисциплин. Разделы стилистики.

Тема 2. Функциональный стиль как языковая подсистема. Функциональный стиль как языковая подсистема, обладающая фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями и обслуживающая определенную сферу общения. Социальная обусловленность формирования и развития стилистических систем языка. Место турецкого языка в социально - функциональной классификации языков, степень развитости основных стилистических систем современного турецкого языка.

Тема 3. Стилистические словари. Стилистические пометы в одноязычных и двуязычных словарях

Тема 4. Публицистический стиль турецкого языка. Его письменная и устная формы. Общественно – политическая и идеологическая направленность стиля и ее выражение в общественно-политической лексике и терминологии. Явления идеологизации и деидеологизации в турецком языке. Жанровые разновидности публицистического стиля: монографии, передовые и пр. статьи, доклады, речи и выступления и пр. Эмоциональные и экспрессивные средства публицистического стиля турецкого языка.

Тема 5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать. Экстралингвистические факторы, обуславливающие выбор стилистических средств и определяющие жанровые разновидности языка газеты. Информационная и агитационно – пропагандистская направленность стиля и его близость к публицистическому стилю.

Тема 6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение. Экстралингвистические факторы, обуславливающие выбор стилистических средств и определяющие жанровые разновидности языка радио, телевидения.

Тема 7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль. Официально - деловой стиль турецкого языка и его жанровые разновидности: язык торгово-экономических договоров, контрактов и т.п., язык делопроизводства, деловой переписки, справок, расписок и т.п.

Тема 8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально-документальный стиль. Язык законов и государственных постановлений, дипломатический подстиль,

Тема 9. Научный стиль турецкого языка. Язык научной и технической прозы. Научно – учебный и научно – популярный подстили. Проблемы данного стиля в связи с недостаточной развитостью научно-технической терминологии.

Тема 10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль. Особенности стиля. Стилистический анализ стиля.

Тема 11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль. Особенности стиля. Особенности стиля. Стилистический анализ стиля.

Тема 12. Биографические жанры. Анализ поэтических жанров

Тема 13. Стилистическая функция. Понятие. Анализ на примере текстов различных стилей.

Тема 14. Стилистические приемы. Понятие. Анализ на примере текстов различных стилей.

Тема 15. Стиль бытового общения. Его жанровые разновидности: устная монологическая и диалогическая, а также письменная – частная переписка, записки, и т.п. Зависимость степени нормированности бытовой речи от речевой ситуации и социального статуса говорящих. Понятие социолингвистической нормы. Социальные и профессиональные диалекты (жаргоны), турецкое арго. Экспрессивный характер лексики и фразеологии, свойственный бытовой речи. Общепринятые клише и штампы, употребляемые в разных речевых ситуациях. Грамматические особенности различных жанров стиля

бытового общения.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине

Основными видами учебных занятий курса являются лекционные, практические занятия и самостоятельные занятия, в том числе под руководством преподавателя.

На лекционных занятиях изучаются основные направления исследований в области стилистики, черты функциональных стилей современного турецкого языка, на практических занятиях проводится анализ и интерпретация текстов различных функциональных стилей в интересах учебной педагогической практики.

В ходе самостоятельных занятий под руководством преподавателя осуществляется изучение теоретического и практического материала. Консультации проводятся в часы самостоятельных занятий и преследуют цель оказания помощи студентами в планировании и проведении собственных теоретических изысканий. Преподаватель работает со студентами индивидуально, учит конкретным исследовательским приемам, обобщает результаты индивидуальной работы в пояснениях и рекомендациях для всей группы.

Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний на занятиях и при изучении учебной литературы, приобретения новых знаний из дополнительных источников, проведения собственных изысканий.

Овладению программным материалом помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, проведение индивидуальных консультаций, использование компьютерных средств и современных достижений науки и информационных технологий.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Стилистика»:

а) Основная литература:

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / Арнольд И.В. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 384 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493634.html> (ЭБС «Консультант студента»).

2. Кожина, М.Н. Стилистика русского языка [Электронный ресурс] : учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. - 6-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 464 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976502567.html> (ЭБС «Консультант студента»).

3. Романова, Н.Н. Стилистика и стили : учеб. пособие. Словарь; Рек. УМО учебных заведений РФ по образованию в области сервиса в качестве учеб. пособ. для студентов вузов ... «Социально-культурный сервис и туризм2. - 2-е изд. - М. : Флинта : Московский психолого-социальный ин-т, 2009. - 416 с. - (РАО. Московский психолого-социальный ин-т).

б) Дополнительная литература:

1. Бельчиков, Ю.А. Стилистика и культура речи. - М. : Изд-во УРАО, 2000. - 160 с.
2. Стилистика и литературное редактирование : доп. М-вом образования РФ в качестве учебника для вузов / Под ред. В.И. Максимова. - М. : Гардарики, 2005. - 651 с.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное усвоение курса «Стилистика» зависит не только от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета.

Нужно самим принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что делаете на практических занятиях и как выполняете самостоятельные внеаудиторные (домашние) задания.

Для успешной учебной деятельности необходимо самостоятельно и с помощью преподавателя развивать в себе следующие умения:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами.

Таблица 4 Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер радела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
1.	Тема 1. Введение. Предмет и задачи стилистики.	4	Работа с дополнительным материалом
2.	Тема 2. Функциональный стиль как языковая подсистема.	4	Работа с дополнительным материалом
4.	Тема 4. Публицистический стиль турецкого языка.	4	Письменная работа
5.	Тема 5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать.	4	Письменная работа
6.	Тема 6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение.	4	Письменная работа
7.	Тема 7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль.	4	Письменная работа
8	Тема 8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально-документальный стиль.	4	Письменная работа
9.	Тема 9. Научный стиль турецкого языка.	4	Письменная работа
10.	Тема 10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль.	5	Письменная работа
11.	Тема 11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль.	5	Письменная работа
12.	Тема 13. Стилистическая функция.	5	Письменная работа
13.	Тема 14. Стилистические приемы.	5	Письменная работа

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно

Самостоятельная работа подразумевает изучение дополнительного материала (темы 1, 2), письменные работы, в которых студенты выполняют стилистический анализ текстов различных жанров (темы 4-11), выделяют стилистические функции и приемы (темы 12, 13).

В 7 семестре учебным планом предусмотрено написание курсовых работ. Выполнение курсовых работ, избираемых студентами, направлено на дальнейшее развитие навыков поиска и обобщения научной информации, сбора, классификации и обобщения лингвистических

фактов, формирования закономерностей и практической проверки полученных выводов. Овладение программным материалом, развитие умений работы с научной литературой и проведение собственных изысканий организуются преподавателем с учетом индивидуальных способностей и склонностей студентов.

Требования к курсовым работам регламентируется Положением о курсовых работах (проектах) обучающихся Астраханского государственного университета от 07.06.2017 №08-01-01/710а

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации различных видов учебной работы по дисциплине могут использоваться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

6.1. Образовательные технологии

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций, лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических и/или лабораторных работ и др.

При освоении данной дисциплины предполагается использование следующих основных образовательных технологий: диалоговое взаимодействие, практическая работа.

Таблица 5. Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1. Введение. Предмет и задачи стилистики.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 2. Функциональный стиль как языковая подсистема.	Обзорная лекция	Устный опрос, выполнение практических заданий, перевод примерных документов, составление делового письма	Не предусмотрено
Тема 4. Публицистический стиль турецкого языка.	Обзорная лекция	Устный опрос, выполнение практических заданий	Не предусмотрено
Тема 5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать.	Обзорная лекция	Устный опрос, выполнение практических заданий	Не предусмотрено
Тема 6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение.	Обзорная лекция	Устный опрос, выполнение практических заданий, перевод примерных документов,	Не предусмотрено

		составление делового письма	
Тема 7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально-документальный стиль.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 9. Научный стиль турецкого языка.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 13. Стилистическая функция.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено
Тема 14. Стилистические приемы.	Обзорная лекция	Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, перевод	Не предусмотрено

6.2. Информационные технологии

Изучение курса «Стилистика» предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);
- использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- виртуальная обучающая среда (или система управления обучением LMS Moodle) или иные информационные системы, сервисы и мессенджеры.

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 10 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для информационной безопасности
PyCharm EDU	Среда разработки
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Oracle SQL Developer	Среда разработки
CorelDRAW Graphics Suite x6	Надежное программное решение для графического дизайна, которое подойдет как начинающим, так и опытным пользователям. Пакет включает в себя среду с обширным контентом и профессиональные приложения для графического дизайна, редактирования фотографий и веб-дизайна.

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
<u>Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС»</u>

Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем		
http://dlib.eastview.com		
Имя	пользователя:	AstrGU
Пароль: AstrGU		
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов		
www.polpred.com		
Электронный каталог «Научные журналы АГУ»		
https://journal.asu.edu.ru/		
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.		
http://mars.arbicon.ru		
Справочная правовая система КонсультантПлюс.		
Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила.		
http://www.consultant.ru		

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Стилистика» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6. Соответствие изучаемых разделов, результатов обучения и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1. Введение. Предмет и задачи стилистики.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме
2.	Тема 2. Функциональный стиль как языковая подсистема.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме
3.	Тема 3. Стилистические словари.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме
4.	Тема 4. Публицистический стиль турецкого языка.	ОПК-4 ОПК-5	Устный опрос по теме, письменная работа

		ОПК-8.	
5.	Тема 5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом, письменная работа
6.	Тема 6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с аудио-видеоматериалом
7.	Тема 7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, письменная работа
8.	Тема 8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально-документальный стиль.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом, письменная работа
9.	Тема 9. Научный стиль турецкого языка.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом, письменная работа
10.	Тема 10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом, письменная работа
11.	Тема 11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом, письменная работа
12.	Тема 12. Биографические жанры.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, работа с текстом
13.	Тема 13. Стилистическая функция.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме
14.	Тема 14. Стилистические приемы.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме, письменная работа
15.	Тема 15. Стиль бытового общения.	ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8	Устный опрос по теме

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7. Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

5	демонстрирует глубокое знание пройденного материала, умение обоснованно
---	---

«отлично»	излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание пройденного материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание пройденного материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании пройденного материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8. Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание пройденного материала при выполнении заданий, правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание пройденного материала при выполнении заданий, правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, не способен применить знание пройденного материала при выполнении заданий, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание при подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Письменная работа

1. Прочитайте текст, переведите.
2. Определите к какому жанру относится текст. Почему?

Ne yiyelim kardeşim?

Çoluk çocukken ne de güzel saf saf besleniyorduk.
 Oh gelsin gökkuşağı meyveler, yeşil saçlı sebzeler...
 Boğazımızdan lıkır lıkır akıp giden mutlu sütler, “Kan yapar” diye ağzımıza zorla tıktırılan neşeliciğerler...
 Sonra 90’lı yılların ortalarında bir yerlerde “GDO” kelimesi gelip çöktü Godzilla gibi tepemize.
 “Ayol sakın yemeyin! Buğdaydan sonra mısırı da maymun ettiler” dedi komşu Nihal teyze, Jaws’ın müziği eşliğinde.
 Dört bir yanımızı hormonlu çilekler, domatesler; gözümüzü başımızı da tikler sardı.
 Avrupa sınırları kapılarını bir gün bibere, ertesi gün salatalığa kapattı.

Sonra mahallemizin köşesindeki bakkal, “Kaçınımanın tavuk geliyor” diye bağırdı.
Biz daha, “Kız, tavuk ne ara vahşi oldu?” bile diyemeden zavallı tavuğun bırak kaplan kesilmeyi, artık 10 santimetrekarede bile gezemediğini anladık.
Sonra tek tek sosisler, sucuklar, işlenmiş gıdalar, sütler, yoğurtlar, kekler ve şekerler, börekler ve çörekler o güzel atlarına binip gittiler.
Yemin ederim sana, ey canımdan canlar beğen tatlı okur, o yıllarda, “Çok su içmeyin, zararlı” diyen bir gazete haberi bile okudum.
Merak etme su da zararlı çıktı.
Günlerden bir gün artık kimin baskısıyla bilemem, evlerimizin en başköşesine aldığımız su markalarının kötü kalpli olanlarının Rapunzel’in saçı kadar uzun listesi yayınlandı.
Ve hızla konu kapandı.
Hatırla, sonra bir adam, “Ben markette satılan ürünlerin zararlı olanlarını bilmek istiyorum kardeşim” deyip dava açtı, listeyi aldı.
Ama kalkıp da bu listeyi ulu orta anlatması yasaktı.
Çıktı adamcağız televizyonlara, “Marka adı veremiyorum sizlere ama raflarda görmekte olduğunuz balların da çoğu dahil olmak üzere bir çok ürün düşman size!” diye bas bas bağırdı.
Yahu ne ara, kim bu hale getirdi dünyayı?
Bir ara daha tazecik, kırmızı başlıklı bir anneyken ben, çocuğumu tüm bu atom bombası yiyeceklerden safça korumak istedim.
Panter Emel misali şövalye takımlarımı tozlu gardıroplardan çıkarıp, kuşanıp organik pazarlara gittim.
Cem yuvaya başlar başlamaz, “Aaaa o da ne?”, eve sokmadığım ne varsa koyuyorlar önüne.
E anneanesi bile senin sakındığın şeyleri tutuşturmuyor mu eline?
Geçen gün izlediğim bir belgeselde sosisten girdiler, kırmızı eti yerdiler, tavuğun keli, balığın zehiri, peynirin, sütün, yumurtanın hainliği derken, ömrümden ömürler götürdüler.
Tabii bir nevi mesleki deformasyon gibi bizimkisi...
“Acaba” dedim, “Bu belgeseli de vegan lobisi mi yaptırttı?”
Tam tersi olanları diğer lobilerin yaptırdığı gibi...
Bizi hem maymun ettiniz, hem de birer şüpheci Descartes’a çevirdiniz.
Neyse ki hayatım bir kase cacıkla kesişti de veganlığım iki gün bile sürmedi.
Ama inan bu hayatta tutunacak tek bir lokmam da yok artık.
Üstelik akşam oluyor, çocuğum aç aç okuldan geldiğinde ne koyacağım önüne?
Artık yediğinin gerçekten ne olduğunu bilmediğim için, içimden, “Yemeğini bitir” demek bile gelmiyor.
Yıllar yıllar öncesinde çok ileriye görme kapasitesine sahip kardeşim Sebati Karakurt, sonunda sigarayı bırakmayı becerdiğinde şöyle demişti:
“Kardeşim tek korktuğum bir şey var... Ya yıllar sonra doktor, ‘Hayır beyefendi maalesef yanıldınız, yanlış ata oynadınız! Hastalığınızın nedeni sigara değil, bütün kötülüklerin anası olduğu ispatlanan maydanoz!’ derse?”
Ben bu adaletsiz ve üçkağıtçı dünyadan bir şey anlamadım kardeşim.
Bu kadar mı hem aç, hem şişman olunur?
815 milyon kişi aç, 640 milyon kişi obez.
Kalanlar da muhtemelen benim gibi şaşkın.
Söyle, ben kime inanayım?

Bilge Egemen

(<http://www.hurriyet.com.tr/yazarlar/bilge-egemen/ne-yyielim-kardesim-40756950>)

Примерные темы курсовых работ

1. Стилистический анализ художественного произведения.
2. Стилистический анализ поэтического произведения.
3. Стилистический анализ публицистической статьи.
4. Стилистический анализ научной статьи.

5. Стилистический анализ филологической статьи.
6. Стилистический анализ текста научного характера.
7. Стилистический анализ текста делового характера.
8. Стилистический анализ текста официально-делового характера.
9. Стилистический анализ текста обиходно-делового характера.
10. Стилистический анализ рецензии.
11. Стилистический анализ записок путешественника.
12. Стилистический анализ текста биографического содержания и т.д.

Примерный перечень вопросов, выносимых на зачет / экзамен

1. Предмет и задачи стилистики.
2. Функциональный стиль как языковая подсистема.
3. Стилистические словари.
4. Публицистический стиль турецкого языка.
5. Язык массовой коммуникации: периодическая печать.
6. Язык массовой коммуникации: радио, телевидение.
7. Официально-деловой стиль турецкого языка. Обиходно-деловой стиль.
8. Официально-деловой стиль турецкого языка. Официально-документальный стиль.
9. Научный стиль турецкого языка.
10. Художественный стиль турецкого языка. Поэтический стиль.
11. Художественный стиль турецкого языка. Прозаический стиль.
12. Биографические жанры.
13. Стилистическая функция.
14. Стилистические приемы.
15. Стиль бытового общения.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
ОПК-4 способен осуществлять духовно-нравственное воспитание обучающихся на основе базовых национальных ценностей				
1	Задание закрытого типа	Подберите подходящий по смыслу синоним выражению <i>makaraya almak</i> a. alay etmek b. ihmal etmek c. uydurmak d. sevinmek	a. alay etmek	2 минуты
2		Подберите подходящий по смыслу синоним выражению <i>kazık yemek</i> a. birine aşık olmak b. aldatılmak c. yürümek d. çalmak	b. aldatılmak	2 минуты
3		Определите верное синонимичное выражение фразеологизму <i>abayı yaktak</i>	b. aşık olmak	2 минуты

		a. nefret etmek b. aşık olmak c. evlenmek d. terk etmek		
4		Определите выражение, характерное разговорному стилю a. şaka maka b. soğuk şaka c. şakası yok d. şaka kaldırmak	a. şaka maka	1 минута
5		В каком из нижеследующих выражений слово <i>oğlum</i> используется не по прямому значению, а в качестве стилистического приема? a. Bu sene mezun olan oğlum yeni işe başlayacak. b. Oğlum çocukluğundan beri hep beni dinliyor c. Yav oğlum! Niye bağıyorsun? d. Oğlum tıpkı abim gibi.	c. Yav oğlum! Niye bağıyorsun?	3 минуты
1	Задание открытого типа	Измените стиль следующего отрывка с художественного на разговорный. Используйте грамматические и лексические приемы <i>Karşıma aniden çıkınca ziyadesiyle şaşırdım. Nasıl bir eda takınacağıma hüküm veremedim, adeta vecde geldim. Buna mukabil az bir müddet sonra kendime gelir gibi oldum, yüzünde beni feckalade rahatlatan bir tebessüm vardı. Üstümü başımı toparladım, kendimden emin bir sesle 'Akşam-ı şerifleriniz hayrolsun' dedim</i>	Примерный вариант ответа: Karşıma birdenbire çıkınca acaayır şaşırdım. Heyecandan ne yapacağımı bilmedim, Fena halde kal geldi gibi yani. Ama bir kısa süre sonra kendime geldim, Baktım, o da bana bakıp gülerek duruyordu. Ona 'selam' diyerek yanına yaklaştım	20 минут
2		Какое значение несет выражение <i>soğuk şakası</i> в следующем предложении? <i>Soğuk şakaları nedeniyle çevresinde alay konusu olduğunun farkında değil</i>	hoş karşılanmayan şaka	3 минуты
3		Трансформируйте следующее предложение в официально-деловой стиль, используя грамматические приемы <i>Şu anda yeni internet sitemiz üzerinde çalışıyoruz. Bu site çok yakında açılacak</i>	Şu anda özerinde çalışmakta olduğumuz internet sitesi çok yakında açılacak	5 минут
4		К какому стилю относится следующее предложение? <i>Richmond Üniversitesi Sinirbilim Profesörü Craig Kinsley hamilerin belli bir fonksiyon kaybı yaşadıklarını ancak bu sürecin geçici olduğunu ve anne olduktan sonra hamileliğin tam tersine fayda sağladığını söylemekte.</i>	Научный стиль	3 минуты

5		К какому стилю относится следующее предложение? <i>Rusya Dışışleri Bakanı'nın Cezayir ziyreti sırasında belirttiği gibi, Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi 'nin tüm kararları yerine getirilirken devletlerarası hukuk kurallarına uyularak davranılması şarttır</i>	Публицистический стиль	3 минуты
ОПК-5 Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении				
1	Задания закрытого типа	Лексика литературного языка подразделяется на следующие подсистемы: а. книжную, разговорную б. устную, письменную с. диалектную, книжную	а. книжную, разговорную	1 минута
2		Разряды слов с точки зрения эмоционально-экспрессивной окраски: а. нейтральные, слова книжно-неодобрительные б. простые слова, нейтральные слова с. нейтральные; слова, выражающие положительную оценку явления; слова, выражающие отрицательную оценку явления	с. нейтральные; слова, выражающие положительную оценку явления; слова, выражающие отрицательную оценку явления	2 минуты
3		Профессионально-жаргонная лексика рассматривается как форма: а. специального употребления б. профессионального просторечия с. особой терминологии	б. профессионального просторечия	2 минуты
4		Лексика, сообщающая об отношении говорящего к предмету речи, называется а. рассудочно-оценочной б. эмоционально-оценочной с. стилистически окрашенной	а. рассудочно-оценочной	2 минуты

5		Синонимы, которые обозначают одно и то же явление действительности, выделяют в нем разные стороны и отличаются поэтому друг от друга оттенками своего значения, называются: а. лексическими б. стилистическими с. семантическими	с. семантическими	2 минуты
1	Задания открытого типа	Какой грамматический прием, использованный в предложении, указывает на официально-деловой стиль? <i>Kültür bakanlığı tarafından unutulmaya yüz tutmuş el sanatlarını canlandırmaya yönelik çalışmalar yapılmaktadır</i>	Использование длительного продолженного настоящего времени и страдательного залога (<i>Kültür bakanlığı tarafından /yapılmaktadır</i>)	5 минут
		Используя стилистические и грамматические приемы, измените стиль предложения на публицистический. <i>Dilbilim uzmanlara göre, şu an dünyada 7 bin dil konuşuluyor, ama bu 7 bin dilinin yarısı artık yazılmıyor</i>	Dilbilim uzmanlarınca şu an dünyada insanlar tarafından konuşulmakta olan 7 bin dilin yarısının artık yazılmadığını belirtilmektedir	10 минут
		К какому стилю относится следующее предложение. Обоснуйте ответ <i>Yeter artık, yemek yemeyi bırak. Yiye yiye bir hal oldun</i>	Разговорный стиль. Используются инверсия, повторы, идиоматические выражения	5 минут
		К какому стилю относится следующее предложение. Обоснуйте ответ <i>Delice yağan yağmura aldırmaksızın özgürce dolaşmanın keyfini sürüyordum</i>	Художественный стиль. Используются деепричастие на -maksızın (aldırmaksızın), метафор (delice)	5 минут
		Раскройте смысл фразеологизма <i>abayı yakmak</i>	<i>Birine aşık olmak, çok sevmek</i>	5 минут

ОПК-8 способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

	Задания закрытого типа	К какому стилю языка относится следующее предложение? <i>TBMM alt komisyonunun görüştüğü Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanun Tasarısı'na birçok sivil toplum örgütü tarafından tepki gösterilmekte.</i> a. Художественный b. публицистический c. научный d. официально-деловой	b. публицистический	1 минута
		К какому стилю языка относится следующее предложение? <i>Günlerdir durmaksızın yağan kar şehri beyaza bürüdü.</i> a. художественный b. публицистический c. научный d. официально-деловой	художественный	1 минута
		Какие особенности характеризуют предложение как разговорное? <i>Vay canına! Yine aynı şey yapıyor! Neyse bana ne! Ben ona dedim mi dedim, dinlemiyor beni, duymuyor sanki! Ne hali varsa görsün, yeter artık!</i> a. инверсия b. междометие c. фразеологический оборот d. риторический вопрос	a. инверсия b. междометие c. фразеологический оборот	2 минуты
		К какому стилю языка относится следующее предложение? <i>İlgi Evrak Takip Formu ekindeki sayın Bakanımıza gönderdiğiniz kültürel mirasımızın korunmasına yönelik girişim ve önerileriniz incelenmiş ve takdirde karşılanmıştır</i> a. художественный	d.официально-деловой	1 минута

		b. публицистический c. научный d. официально-деловой		
		К какому стилю языка относится следующее предложение? <i>Nöroloji Bilim Enstitüsü doktorlarından Aniruddh Patel de son 10 yılda yapılan araştırmalar sonucunda müziğin beyne zarar verdiğini belirtti</i> a. художественный b. публицистический c. научный d. официально-деловой	с. научный	1 минута
	Задания закрытого типа	Определите стиль нижеизложенного отрывка. Обоснуйте ответ Ne yiyelim kardeşim? Çoluk çocukken ne de güzel saf saf besleniyorduk. Oh gelsin gökkuşağı meyveler, yeşil saçlı sebzeler... Boğazımızdan lıkır lıkır akıp giden mutlu sütler, “Kan yapar” diye ağzımıza zorla tıktırılan neşeliciğەرler... Sonra 90’lı yılların ortalarında bir yerlerde “GDO” kelimesi gelip çöktü Godzilla gibi tepemize. “Ayol sakın yemeyin! Buğdaydan sonra mısırı da maymun ettiler” dedi komşu Nihal teyze, Jaws’ın müziği eşliğinde. Dört bir yanımızı hormonlu çilekler, domatesler; gözümüzü başımızı da tikler sardı. Avrupa sınırları kapılarını bir gün bibere, ertesi gün salatalığа kapattı. Sonra mahallemizin köşesindeki bakkal, “Kaçınıın tavuk geliyor” diye bağırdı. Biz daha, “Kız, tavuk ne ara vahşi oldu?” bile diyemeden zavallı tavuğun bırak kaplan kesilmeyi, artık 10	Разговорный стиль. Использование идиоматических выражений lıkır lıkır, ayol sakın. Использование метафорических конструкций и имен собственных, нарушение графической формы слов	10 минут

		santimetre karede bile gezemediğini anladık.		
		Определите стиль нижеизложенного отрывка. Обоснуйте ответ Rusya Devlet Başkanı Kıbrıs Rum Yönetimi ile bir günlük resmi temaslara başladı. Rusya Devlet Başkanlığı düzeyinde ilk kez gerçekleşen resmi ziyaret çerçevesinde, Larnaka havalimanına sabaha karşı iniş yapan Rusya lideri, Kıbrıs Rum Yönetimi lideri ve diğer üst düzey yetkililerle bir araya gelecek. Rum Başkanlık sarayında Rusya Devlet Başkanı için resmi karşılama töreni düzenlenecek. Liderin ekonomik ve siyasi alanlarda 14 anlaşmaya imza koymaları beklenirken, Rusya lideri Kıbrıs Rum Yönetimi liderine iki ülke ilişkilerinin gelişimine sağladığı katkı nedeni ile Devlet Nişanı verecek. Kıbrıs Rum Yönetiminin Rusya'nın güvenilir bir ortağı ve dostu olduğu değerlendirilmesinde bulunan Rusya Devlet Başkanı, "Avrupa Birliği üyesi olarak Kıbrıs, Rusya ve AB arasında eşit ve karşılıklı çıkara dayalı stratejik işbirliğinin gelişimine önemli katkı sağlıyor. Rusya ve Kıbrıs'ın önemli dünya politikalarında benzer yaklaşımları var" dedi.	Газетно-публицистический стиль. Использование сложноподчиненных предложений, терминологии, перифрастических конструкций, преобладание глаголов в страдательном залоге, использование характерной для ГПС формы -da bulunmak	15 минут
		Переведите нижеизложенный отрывок с учетом особенностей художественного стиля İstanbul'un sokakları içerisinde bir yerde, bizimkine benzeyen bir başka evde, her şeyiyle benim benzerim, ikizim, hatta tıpatıp aynım bir başka Orhan'ın yaşadığına çocukluktan başlayarak uzun yıllar aklımın bir köşesiyle inandım. Bu düşünceyi ilk nereden ve nasıl edindiğimi hatırlamıyorum. Büyük ihtimal, yanlış anlamalar, rastlantılar, oyunlar ve korkularla örülmüş uzun bir süreç sonunda fikir içime işlemiştii. Bu hayal	Возможный вариант перевода: В детстве я верил – и эта вера на долгие годы осталась где-то в глубине моей души, – что на одной из стамбульских улиц есть дом, похожий на наш, и в этом доме живет другой Орхан, во всем похожий на меня, как близнец, как двойник. Откуда у меня взялась эта мысль, я не помню. Скорее всего, она	20 минут

		kafamda ışımaya başlayınca neler hissettiğimi açıklayabilmek için onu en belirgin şekliyle ilk hissettiğim anlardan birini anlatmalıyım.	появилась не сразу, а стала результатом сплетения в детском сознании неверных догадок, случайных совпадений, заблуждений и страхов. Чтобы объяснить, что я чувствовал, я должен рассказать об одном из первых случаев, когда она проявилась в моей голове вполне отчетливо.	
		Переведите нижеизложенный отрывок с учетом особенностей газетно-публицистического стиля Türkiye ile Rusya Federasyonu arasında başta enerji olmak üzere değişik alanlarda işbirliğini öngören protokollerin imza törenine İtalya Başbakanı da katıldı. İmza töreninde Rusya ve İtalya Başbakanlarını Türkiye’de ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren Türkiye Başbakanı, Rusya Başbakanı ile çok verimli ve olumlu bir görüşme gerçekleştirdiklerini ifade ederek, «İki ülke arasındaki işbirliğini geliştirmeye yönelik protokollerini imzaladık. Gerek doğal gaz gerek petrol gerekse nükleer enerji olmak üzere 3 ayrı başlık altında çalışmalarımızı planladık. Zaten devam eden şu andaki ortaklıklarımız olduğu gibi, bundan sonraki süreçte bunları zenginleştirerek farklılık kazandıracağız. İmzaladığımız doğal gaz protokolü, Rusya’dan doğal gaz alımımıza imkan sağlayan ve süresi 20 ... yılında son bulacak olan doğal gaz alım sözleşmesinin süresinin uzatılması öngörülmektedir	Премьер-министр Италии также принял участие в церемонии подписания протоколов, предусматривающих сотрудничество РФ и Турции в различных сферах, в частности, в сфере энергетики. Премьер-министр Турции, выразив удовлетворение принимать в Турции премьер-министров России и Италии, отметил, что переговоры с премьер-министром РФ имели позитивные и продуктивные результаты. Премьер-министр заявил: «Были подписаны протоколы, направленные на расширение сотрудничества между двумя странами. Мы запланировали работу по трем отдельным направлениям – природный газ, нефть и ядерная энергетика. Поскольку у нас уже имеются партнерские отношения, мы внесем качественные изменения в последующие процессы, расширив партнерство в этих направлениях. Подписанный нами	25 минут

			протокол о природном газе предусматривает продление соглашения о закупке российского природного газа, срок действия которого истекает в 20... году.	
		Определите стиль нижеизложенного отрывка. Обоснуйте ответ Ne yiyelim kardeşim? Çoluk çocukken ne de güzel saf saf besleniyorduk. Oh gelsin gökkuşağı meyveler, yeşil saçlı sebzeler... Boğazımızdan lıkır lıkır akıp giden mutlu sütler, “Kan yapar” diye ağzımıza zorla tıktırılan neşeliciğerler... Sonra 90’lı yılların ortalarında bir yerlerde “GDO” kelimesi gelip çöktü Godzilla gibi tepemize. “Ayol sakın yemeyin! Buğdaydan sonra mısırı da maymun ettiler” dedi komşu Nihal teyze, Jaws’ın müziği eşliğinde. Dört bir yanımızı hormonlu çilekler, domatesler; gözümüzü başımızı da tikler sardı. Avrupa sınırları kapılarını bir gün bibere, ertesi gün salatalığa kapattı. Sonra mahallemizin köşesindeki bakkal, “Kaçınıın tavuk geliyor” diye bağırdı. Biz daha, “Kız, tavuk ne ara vahşi oldu?” bile diyemeden zavallı tavuğun bırak kaplan kesilmeyi, artık 10 santimetrekarede bile gezemediğini anladık.	Разговорный стиль. Использование идиоматических выражений lıkır lıkır, ayol sakın. Использование метафорических конструкций и имен собственных, нарушение графической формы слов	10 минут

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Таблица 10. Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
	Устный ответ на занятии	10	10	
	Выполнение практического письменного задания	20	70	
	Ответ в рамках диалогической речи	10	10	
Всего			90	-
Блок бонусов				
	Посещение занятий	5		
	Своевременное выполнение всех заданий	3		
	Выполнение дополнительных заданий	2		
Всего			10	-
Дополнительный блок				
	Экзамен		50	
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11. Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
Опоздание на занятие	-5
Нарушение учебной дисциплины	-20
Неготовность к занятию	-10
Пропуск занятия без уважительной причины	-20
Несвоевременное выполнение заданий	-10

Таблица 12. Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине

По десятибалльной шкале		
Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

Преподаватель, реализующий дисциплину, в зависимости от уровня подготовленности обучающихся может использовать иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Основная литература:

1. Арнольд, И.В. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 384 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493634.html> (ЭБС «Консультант студента»).
2. Кожина М.Н., Стилистика русского языка [Электронный ресурс] : учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. - 6-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 464 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976502567.html> (ЭБС «Консультант студента»).
3. Романова, Н.Н. Стилистика и стили : учеб. пособие. Словарь; Рек. УМО учебных заведений РФ по образованию в области сервиса в качестве учеб. пособ. для студентов вузов ... "Социально-культурный сервис и туризм". - 2-е изд. - М. : Флинта : Московский психолого-социальный ин-т, 2009. - 416 с. - (РАО. Московский психолого-социальный ин-т).

8.2 Дополнительная литература:

1. Бельчиков, Ю.А. Стилистика и культура речи. - М. : Изд-во УРАО, 2000. - 160 с.
2. Стилистика и литературное редактирование : доп. М-вом образования РФ в качестве учебника для вузов / Под ред. В.И. Максимова. - М. : Гардарики, 2005. - 651 с.

8.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимы для освоения дисциплины:

Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех». <https://biblio.asu.edu.ru> Учетная запись образовательного портала АГУ

Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований. www.studentlibrary.ru. Регистрация с компьютеров АГУ

Электронная библиотечная система BOOK.ru. www.book.ru

Электронная библиотечная система IPRbooks. www.iprbookshop.ru

Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги». www.biblio-online.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: учебные аудитории (21), мультимедийные классы (4), дисплейный класс (1), лингвистические лаборатории (2), лингафонные классы/ лаборатории (2), оборудованные компьютерами с лицензированным программным обеспечением и выходом в Интернет. Все классы оснащены соответствующей учебной мебелью и учебным оборудованием. Самостоятельная работа по дисциплине может проводиться в технически оборудованном зале для самостоятельной работы. Профилактическое обслуживание учебного оборудования, необходимого для реализации дисциплины, и его хранение осуществляется службой технической поддержки (фонотекой).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд по дисциплине укомплектован печатными и (или) электронными изданиями соответствующей учебной и научной литературы, как основной, так и дополнительной. Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

Для обучающихся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося доступом к электронной библиотеке в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для обучения с применением дистанционных образовательных технологий. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).